



Kartellrechtlicher Verhaltenskodex

Codice di Condotta Antitrust



Raiffeisenkasse Schlanders Genossenschaft Cassa Raiffeisen Silandro Soc.Coop.

Dokument	Antitrust – Verhaltenskodex in der Raiffeisenkasse Schlanders	
Genehmigt von	Direktion / Verwaltungsrat	22.09.2015
Aktualisiert/Ergänzt von	Direktion / Verwaltungsrat	16.02.2017
Aktualisiert/Ergänzt von	Direktion / Verwaltungsrat	09.02.2023



VERHALTENSKODEX - ALLGEMEINER TEIL

I. Teil - Vorwort

1. Der Raiffeisen IPS Verbund

Der Südtiroler Raiffeisen IPS Verbund ist ein freier Zusammenschluss von unabhängigen Genossenschaften, dessen Ziel es ist, die jeweils auf lokaler Ebene handelnden Verbundspartner zu stärken. Dadurch können sich die Mitgliedsgenossenschaften auf ihr Kerngeschäft konzentrieren und sich dem Ausbau ihrer Stärken widmen: die Verankerung im Gebiet, die Nähe zum Kunden und die operative Effizienz, die unternehmerische Verantwortung und die Fachkompetenz.

Das Element, das diese einzelnen Genossenschaften verbindet, ist das genossenschaftliche Geschäftsmodell. Dieses beruft sich auf die Wertvorstellungen des Gründers des Genossenschaftswesens sowie sozialen Reformers Friedrich Wilhelm Raiffeisen: Selbsthilfe, Selbstverwaltung, Selbstverantwortung, Eigenkontrolle, Solidarität und Subsidiarität. Unter letzterem Begriff versteht sich, dass die Leistungen immer dann auf nachgelagerter Ebene (Verbund) angeboten werden, wenn sie auf primärer Ebene (Mitgliedsgenossenschaft) nicht erbracht werden können oder unverhältnismäßig aufwändig und wirtschaftlich nicht tragbar sind. Dieses System stärkt die Selbstständigkeit der einzelnen Genossenschaften, gewährleistet die Wettbewerbsfähigkeit der Produkte und einen optimalen Marktauftritt zugunsten der Endkunden. Der Raiffeisenverband Südtirol übernimmt dabei eine zentrale Rolle als Dachorganisation der nach dem „System Raiffeisen“ errichteten Südtiroler Genossenschaften und ihrer jeweiligen Verbände. Seine Leistungen sind direkt oder indirekt auf den Schutz, die Beratung, die Unterstützung und die Weiterentwicklung seiner Mitglieder ausgerichtet.

2. Die Raiffeisenkassen

Unter den Raiffeisen-Genossenschaften spielen die Genossenschaftsbanken (Banche di Credito Cooperativo-BCC) der Provinz Bozen - d.h. die Raiffeisenkassen – eine zentrale Rolle. Diesem System gehören 39 lokale Raiffeisenkassen mit knapp 200 Schaltern sowie die Raiffeisen Landesbank Südtirol an.

Die Genossenschaftsbanken des Raiffeisen IPS Verbunds sind seit über 100 Jahren lokal verwurzelt. Ihre Haupttätigkeit besteht in der

CODICE DI CONDOTTA - PARTE GENERALE

I. Sezione prima – premessa

1. Il Sistema Raiffeisen IPS

Il Sistema Raiffeisen Alto Adige è una libera associazione di società cooperative indipendenti, il cui obiettivo è quello di rafforzare le singole realtà territoriali. In tal modo, le società aderenti possono concentrarsi sul loro *core business* e dedicarsi allo sviluppo dei loro punti di forza, come radicamento sul territorio, vicinanza al cliente ed efficienza operativa, nonché responsabilità imprenditoriale e conoscenze specialistiche.

L'elemento che accomuna queste realtà è il modello commerciale cooperativo, che si rifà ai valori chiave del fondatore del cooperativismo e riformatore sociale Friedrich Wilhelm Raiffeisen: autoaiuto, autogestione, responsabilità individuale, autocontrollo, solidarietà e sussidiarietà. Quest'ultima significa che le prestazioni vengono offerte a un livello sussidiario (Sistema Raiffeisen), quando al livello primario (singole società cooperative) non è possibile, ragionevole o economicamente sostenibile. Questo sistema rafforza l'autonomia delle singole società, assicura la competitività dei prodotti e garantisce una presenza ottimale sul mercato a vantaggio dei clienti finali.

È in questo contesto che la Federazione Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige assume il ruolo centrale di organizzazione-ombrello delle società cooperative altoatesine e delle rispettive federazioni, istituite secondo il "Sistema Raiffeisen" svolgendo attività di tutela, consulenza, assistenza e sviluppo in favore diretto o indiretto dei propri aderenti.

2. Le Casse Raiffeisen

Nell'ambito delle cooperative Raiffeisen, le Banche di Credito Cooperativo (BCC) della Provincia di Bolzano - i.e. le Casse Raiffeisen - hanno un ruolo centrale. Fanno parte di questo sistema le 39 Casse Raiffeisen locali con quasi 200 sportelli, e la Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige.

Le Banche di Credito Cooperativo del sistema Raiffeisen da oltre 100 anni sono radicate nel territorio, concentrandosi sull'attività di raccolta



Sammlung von Spargeldern und in der Gewährung von Kredit, vorwiegend an die eigenen Mitglieder und an die im Einzugsgebiet ansässigen Kunden, wodurch sie ausschließlich die lokale Wirtschaft unterstützen.

Das Ziel der Banktätigkeit der Raiffeisenkassen liegt nicht in der Gewinnmaximierung, sondern darin, ihren Mitgliedern und Kunden möglichst vorteilhafte Bedingungen zu bieten.

Alle Raiffeisenkassen unterliegen strengen Gesetzesvorschriften (siehe GvD Nr. 385/1993 des Einheitstextes im Bankwesen und Zivilgesetzbuch) und spezifischen Aufsichtsweisungen der Banca d'Italia, der italienischen Zentralbank, die unter anderem folgendes regeln:

- die gesellschaftsrechtliche Zusammensetzung der Banken (die aus im Tätigkeitsgebiet ansässigen Mitgliedern bestehen muss);
- den Tätigkeitsbereich der Kassen (der gemäß Gesetz und spezifischen Aufsichtsvorschriften - zumindest für bestimmte Märkte wie dem der Kapitalanlagen - auf ein bestimmtes Gebiet beschränkt ist; so dürfen die einzelnen Kassen nicht mehr als 5 % der Risikotätigkeit außerhalb ihres Tätigkeitsgebietes ausüben);
- die vorwiegende Mitgliederförderung (mindestens 51 % der Risikotätigkeit müssen zugunsten der Mitglieder ausgeübt werden);
- das Fehlen der Gewinnerzielungsabsicht (die Kassen weisen ihre Gewinne vorwiegend den Rücklagen zu und festigen so das Vermögen, das laut Gesetz unteilbar ist und daher nicht unter den Mitgliedern aufgeteilt werden darf).

Angesichts ihres besonderen Charakters sind die Genossenschaftsbanken, insbesondere die Raiffeisenkassen, über lokale und gesamtstaatliche Verbände sowie Interessensverbände miteinander vernetzt, um so die organisatorischen und größenmäßigen Einschränkungen auszugleichen und unentbehrliche Dienste gewährleisten zu können.

Gemäß dem obengenannten Grundsatz der Subsidiarität bewahren die Kassen ihre Autonomie in der Festlegung ihrer Strategien und Geschäftspolitik und überlassen dem Raiffeisenverband bzw. anderen Gesellschaften, an denen sie beteiligt sind, eine Reihe von Tätigkeiten, die sie aufgrund ihrer beschränkten wirtschaftlichen, technischen und organisatorischen Ressourcen nicht eigenständig bewältigen könnten (z.B. die Tätigkeiten im Bereich der Steuer-, Betriebs- oder Rechtsberatung und das Management der Informatiksysteme); dadurch werden auch unnütze Doppelkosten vermieden.

Diese besondere Struktur und Organisation ermöglichen den Kassen, ihre eigene Betriebstätigkeit zu optimieren, um den Mitgliedern

del risparmio e sull'attività di concessione del credito prevalentemente a favore dei propri soci e della clientela residente nel territorio, supportando in questo modo esclusivamente l'economia locale.

L'obiettivo dell'attività bancaria delle Casse Raiffeisen non è la massimizzazione del profitto, bensì quello di offrire condizioni più vantaggiose ai propri soci e alla propria clientela.

Tutte le Casse Raiffeisen sono soggette a rigide disposizioni di legge (v. d.lgs. n. 385/1993 – T.U.B e Codice Civile) e specifiche Istruzioni di Vigilanza della Banca d'Italia, che regolano tra l'altro:

- la compagine sociale delle banche (che deve essere costituita da soci residenti nel territorio);
- l'ambito di operatività delle Casse (che, per legge e specifiche Istruzioni di Vigilanza, è limitato, almeno per determinati mercati come quello degli impieghi, ad un determinato territorio: infatti, le singole Casse non possono esercitare più del 5% dell'attività di rischio al di fuori della zona di competenza territoriale);
- la prevalenza dello scopo mutualistico (almeno il 51% dell'attività di rischio deve essere svolta in favore dei soci);
- l'assenza dello scopo di lucro (le Casse destinano gli utili prevalentemente alle riserve, rafforzando in tal modo il patrimonio che per legge è indivisibile, quindi non è distribuibile tra i soci).

Data la loro peculiare natura, le Banche di Credito Cooperativo, e le Casse Raiffeisen in particolare, sono organizzate in rete tramite associazioni locali e nazionali nonché associazioni di categoria, per superare i limiti organizzativi e dimensionali, e garantire economie di scala sui servizi indispensabili.

In base al suddetto principio di sussidiarietà, le Casse conservano piena autonomia nella determinazione delle proprie strategie e politiche commerciali, e demandano alla Federazione Raiffeisen, o ad altre società da esse partecipate, una serie di attività che - per le loro limitate risorse economiche, tecniche e organizzative - non sarebbero in grado di svolgere autonomamente (ad esempio, le attività di consulenza fiscale, aziendale o legale, la gestione del sistema informatico), evitando così anche inutili duplicazioni di costi.

È proprio questa peculiare struttura e organizzazione che consente alle Casse di ottimizzare la propria gestione aziendale per



und Kunden Bankdienste und -produkte zu Preisen und Bedingungen anzubieten, die mit den Angeboten der herkömmlichen Banken auf lokaler und/oder gesamtstaatlicher Ebene mithalten können.

3. Die Rolle des Raiffeisenverbandes gegenüber den Kassen

Die einzelne Raiffeisenkasse ist zunächst einmal Mitglied des Raiffeisenverbandes (nachfolgend auch kurz „**Verband**“) und somit Trägerin eines gesellschaftsrechtlichen Verhältnisses: Sie beteiligt sich am Gesellschaftskapital, übt in der Versammlung des Verbandes im Sinne der genossenschaftlichen Grundsätze (höchstens 5 Stimmen) ihr Stimmrecht aus, hat alle weiteren Rechte inne und erfüllt die vom Gesellschaftsrecht vorgesehenen Pflichten.

Weiters unterliegen die Raiffeisenkassen der Aufsichtstätigkeit, die vom Verband im Sinne der geltenden Normen ausgeübt wird. Diese umfasst:

- die genossenschaftliche Aufsicht, welche der Verband im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 5/2008 ausübt und im restlichen Staatsgebiet vom GvD Nr. 220/2002 geregelt wird.¹
- die vom Verband ebenfalls gemäß Regionalgesetz Nr. 5/2008 ausgeübte Rechnungsprüfung, welche auf gesamtstaatlicher Ebene vom GvD Nr. 39/2010 geregelt wird, nämlich die Beurteilung des Jahresabschlusses und des Konzernabschlusses, sofern vorhanden, mit Abfassung eines eigenen Berichtes sowie die Überprüfung im Laufe des Geschäftsjahres der ordnungsgemäßen Buchführung und der richtigen Aufzeichnung der Geschäftstätigkeiten in den Rechnungsunterlagen (Art. 14 G. Nr. 39/2010).

Dann vertritt der Verband die Kassen, auch im Sinne des Art. 7 des genannten Regionalgesetzes

offrire ai soci e ai clienti, servizi e prodotti bancari a prezzi e condizioni competitive rispetto ai servizi offerti dalle banche tradizionali, operanti sul territorio locale e/o nazionale.

3. Il ruolo della Federazione nei confronti delle Casse

La singola Cassa Raiffeisen è, in primo luogo, socio della Federazione Cooperative Raiffeisen (in seguito, la “**Federazione**”) ed è quindi titolare di un rapporto di diritto societario: partecipa al capitale sociale; esercita il diritto di voto nell’assemblea della Federazione in base ai principi cooperativistici (massimo di 5 voti); esercita tutti gli altri diritti e adempie agli obblighi previsti dal diritto societario.

In secondo luogo, le Casse Raiffeisen sono soggette all’attività di vigilanza esercitata dalla Federazione in base alla normativa vigente. Rientrano in tale ambito:

- La vigilanza cooperativa esercitata dalla Federazione in base alla legge regionale n. 5/2008 e consistente nell’attività regolata per il resto del territorio nazionale dalla D.lgs. n. 220/2002².
- La revisione legale dei conti esercitata dalla Federazione, sempre in base alla legge regionale n. 5/2008, e consistente nell’attività regolata per il resto del territorio nazionale dalla D.lgs. n. 39/2010, vale a dire esprimere un giudizio sul bilancio di esercizio e sul bilancio consolidato, ove redatto, con apposita relazione e verificare nel corso dell’esercizio della regolare tenuta della contabilità sociale e della corretta rilevazione dei fatti di gestione nelle scritture contabili (Art. 14 L. n. 39/2010).

In terzo luogo, la Federazione funge da ente di rappresentanza delle Casse, anche ai sensi

¹ Im Sinne des Art. 27 Regionalgesetz Nr. 5/2008 zielt die Revision der Genossenschaften darauf ab:

a) den Leitungs- und Verwaltungsorganen der genossenschaftlichen Körperschaften Vorschläge und Ratschläge für die Verbesserung der Verwaltung, das Verfolgen des Zweckes der Gegenseitigkeit und der internen Demokratie sowie für die möglichst sofortige Beseitigung eventuell festgestellter Unregelmäßigkeiten zu unterbreiten;
b) den offenen und demokratischen Charakter der genossenschaftlichen Körperschaft und ihren Zweck der Gegenseitigkeit zu überprüfen;
c) die Einhaltung festzustellen: 1) des Genossenschaftswesens; 2) der Bestimmungen des Statutes und der Geschäftsordnungen der Körperschaft; 3) der genossenschaftlichen Grundsätze; 4) der Voraussetzungen, die für die steuerlichen, fürsorglichen und sonstigen Vergünstigungen vorgesehen sind;
d) die gesellschaftliche Tätigkeit und den organisatorischen und verwaltungsmäßigen Aufbau der genossenschaftlichen Körperschaft zu überprüfen;
e) ein Urteil über die wirtschaftliche und finanzielle Lage abzugeben, sofern die genossenschaftliche Körperschaft nicht der gesetzlichen Rechnungsprüfung unterworfen ist, oder sofern die genannte Revision von einem anderen Rechtssubjekt als dem Vertretungsverband durchgeführt wird, dem die überprüfte Körperschaft angehört;
f) feststellen, dass die Beteiligungen der genossenschaftlichen Körperschaft an anderen Unternehmen der Verfolgung der Ziele der Körperschaft dienen;
g) festzustellen, ob die Vermögens- und Finanzlage der genossenschaftlichen Körperschaft die Verfolgung ihrer Ziele gestattet.

² Ai sensi dell’art. 27 legge regionale n. 5/2008, la revisione cooperativa è diretta a:
a) fornire agli organi di direzione e di amministrazione dell’ente cooperativo suggerimenti e consigli per migliorarne la gestione, il perseguimento dello scopo mutualistico e la democrazia interna e per la rimozione, possibilmente immediata, di eventuali irregolarità rilevate;
b) accertare il carattere aperto e democratico dell’ente cooperativo e il suo scopo mutualistico;
c) accertare il rispetto: 1) del diritto degli enti cooperativi; 2) delle norme statutarie e regolamentari dell’ente; 3) dei principi cooperativi; 4) dei requisiti previsti per poter beneficiare delle agevolazioni fiscali, previdenziali e di altra natura;
d) controllare il funzionamento sociale ed amministrativo e l’impostazione organizzativa e gestionale dell’ente cooperativo;
e) esprimere un giudizio sulla situazione economica e finanziaria, se l’ente cooperativo non è soggetto alla revisione legale dei conti ovvero se quest’ultima revisione è svolta da un soggetto diverso dall’associazione di rappresentanza a cui aderisce l’ente revisionato;
f) accertare che le partecipazioni dell’ente cooperativo in altre imprese sono strumentali al perseguimento degli scopi di tale ente;
g) accertare che la situazione patrimoniale e finanziaria dell’ente consenta il perseguimento degli scopi dell’ente cooperativo.



Nr. 5/2008³, gegenüber den politischen Entscheidungsträgern (Landtag, nationale und europäische Abgeordnete etc.), den Institutionen (Banca d'Italia, Landesämter etc.), dem gesamtstaatlichen und internationalen Genossenschaftswesen (Federcasse, Confcooperative, etc.).

dell'art 7 della citata legge regionale n. 5/2008⁴, verso la politica (Consiglieri Provinciali, deputati nazionali ed europei, ecc.), le istituzioni (Banca d'Italia, uffici della Provincia, ecc.), il mondo nazionale ed internazionale delle Cooperative (Federcasse, Confcooperative, ecc.).

Zuguterletzt kommen die Kassen auch in den Genuss verschiedener Dienstleistungen des Verbandes, die für die Abwicklung der Banktätigkeit erforderlich sind, wie zum Beispiel:

- Dienste zur Information über rechtliche Neuerungen und Beratungen im rechtlichen, steuer- und arbeitsrechtlichen Bereich und in Bezug auf die Aufsichtstätigkeit;
- Dienste im Bereich der Unternehmensberatung und des Marketings;
- Aus- und Weiterbildung;
- Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit;
- organisatorische Dienste (Projektmanagement und -koordinierung);
- Durchführung aller Mitteilungen an die verschiedenen Behörden, unter anderem an die Handelskammer, das INPS, die Agentur der Einnahmen, etc.
- Ausarbeitung der Lohnzettel.

Der Raiffeisen IPS Verbund sieht auch interne Organe und Beiräte vor (das *Plenum*, die technischen Beiräte und andere versammelnde Organe sowie das Sekretariat), welche die gemeinsamen Bedürfnisse der einzelnen Kassen betreuen, indem sie sich z.B. als „Beschaffungszentralen“ bei der Verhandlung mit externen Lieferanten betätigen. Diese Organe und Beiräte haben nur eine interne organisatorische Relevanz und bilden keine autonomen Gesellschaften.

4. Die Raiffeisen Landesbank Südtirol

Die Raiffeisen Landesbank Südtirol AG („**Landesbank**“) bezweckt als Gesellschaft, im Sinne des Grundsatzes der Subsidiarität die Tätigkeit der Mitgliedskassen zu stärken und zu ergänzen, und übt zu diesem Zweck die Banktätigkeit zur Unterstützung der Tätigkeit der lokalen Kassen aus. Insbesondere verfügt das Statut (Art. 6), dass es Zweck der Landesbank ist, die Geschäftstätigkeit der Raiffeisenkassen am Kredit- und Finanzmarkt und den damit

Infine, le Casse usufruiscono di una serie di servizi prestati dalla Federazione e necessari per l'esercizio dell'attività bancaria, tra i quali:

- servizi di informazione su novità normative e la consulenza in materia legale, fiscale, di diritto di lavoro e disposizioni di vigilanza;
- servizi di consulenza aziendale e marketing;
- servizi di formazione;
- servizi di comunicazione e public relations;
- servizi organizzativi (project management e coordinamento);
- Effettuazione di tutte le comunicazioni alle diverse autorità, tra cui alla Camera di commercio, all'INPS, all'Agenzia delle Entrate ecc.
- Elaborazione dei cedolini

Il sistema Raiffeisen prevede altresì organi e comitati interni (il *Plenum*, i Comitati Tecnici e altri organi di raccordo e segreteria) che gestiscono le esigenze comuni delle singole Casse, ad esempio operando come “centrali di acquisto” per la negoziazione con fornitori esterni. Tali organi e comitati hanno rilevanza meramente organizzativa interna e non costituiscono società autonome.

4. La Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige

La Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige s.p.a. (“**Cassa Centrale**“) è la società che, nel rispetto del principio di sussidiarietà, ha lo scopo di rafforzare e di integrare l'attività delle Casse associate e, a tal fine, esercita l'attività bancaria supportando l'attività delle Casse locali. In particolare, lo Statuto (art. 6) dispone che la Cassa Centrale ha per oggetto la promozione ed il coordinamento delle attività delle Casse associate sul mercato creditizio e finanziario e

³ „1. In Durchführung des Artikels 118 letzter Absatz der Verfassung unterstützt die Provinz den Vertretungsverband bei der Förderung der genossenschaftlichen Körperschaften und der Aufsicht über dieselben. 2. Die Tätigkeit des Vertretungsverbandes betrifft weiters - direkt oder indirekt - den Schutz, die Beratung, den Beistand und die Entwicklungstätigkeit zugunsten der angeschlossenen Mitglieder oder Dritter.“

⁴ „1. In attuazione dell'articolo 118, ultimo comma della Costituzione la Provincia favorisce l'associazione di rappresentanza nello svolgimento dell'attività di promozione e vigilanza sugli enti cooperativi. 2. L'associazione di rappresentanza svolge altresì attività di tutela, consulenza, assistenza e sviluppo in favore diretto o indiretto o indiretto dei propri aderenti oppure di terzi.“



zusammenhängenden Dienstleistungen durch Beratung, durch Übernahme von Aufgaben gemeinsamen Interesses sowie durch Abschluss von Abkommen und Vereinbarungen mit öffentlichen und privaten Stellen, Interessensvertretungen und entsprechenden Verbänden zu fördern und zu koordinieren.

In diesem Sinne beanspruchen die Kassen verschiedene Dienstleistungen der Landesbank, die für die Abwicklung der Banktätigkeit erforderlich sind, unter anderem:

- Zahlungsdienste;
- organisatorische Dienste (Projektmanagement und -koordination);
- Produktentwicklung und -überwachung.

5. Andere beteiligte Gesellschaften der Kassen

Neben dem Verband beteiligen sich die Raiffeisenkassen auch an anderen Gesellschaften, die ebenso nach den Grundsätzen des Genossenschaftswesens wirken, für die Tätigkeit der Kassen nützliche Dienste oder Schutzsysteme liefern, die von der EU anerkannt sind (kurz die „beteiligten Gesellschaften“).

Dazu gehören insbesondere:

5.1. **Raiffeisen Südtirol IPS Gen.** (kurz „RIPS“), 2019 gegründet; ihr gehören 39 lokale Raiffeisenkassen, die Raiffeisen Landesbank Südtirol AG und die Gesellschaft RK Leasing GmbH an. RIPS führt Tätigkeiten der Gegenseitigkeit aus und betreibt in diesem Sinne ein institutsbezogenes Sicherungssystem gemäß Art. 113, Par. 7 der Verordnung (EU) 575/2013. Dieses System, das auch der Umsetzung des Art. 37-bis, Absatz 1-bis des Einheitstextes für das Bankenwesen dient, wacht über die Liquidität und Zahlungsfähigkeit der Mitgliedskassen und greift berichtigend ein, falls Unregelmäßigkeiten unter den Mitgliedern auftreten.

5.2. **Raiffeisen Information Service KonsGmbH** (kurz „RIS“), deren Mitglieder der Verband, die Landesbank und die lokalen Raiffeisenkassen sind. RIS verfolgt keinen Gewinnzweck und leistet zugunsten und im Interesse der Mitglieder Dienste im Bereich der Informatik und Kommunikation sowie der Datenverarbeitung für Unternehmen im Finanz- und Versicherungsbereich. Insbesondere verwaltet RIS das Informationssystem der Banken, liefert Dienste für die Datenverarbeitung und die Verwaltung des Datacenter sowie zur Lieferung und

dei servizi connessi, svolgendo attività di consulenza, assumendo compiti di comune interesse e stipulando convenzioni ed accordi con enti pubblici e privati, associazioni di categoria e relativi consorzi.

Infatti, le Casse usufruiscono di una serie di servizi prestati dalla Cassa Centrale e necessari per l'esercizio dell'attività bancaria, tra i quali:

- servizi di pagamento;
- servizi organizzativi (project management e coordinamento);
- sviluppo di prodotti e monitoraggio degli stessi.

5. Altre società partecipate dalle Casse

Oltre alla Federazione, le Casse Raiffeisen partecipano ad altre società, anch'esse operanti secondo i principi del cooperativismo, che offrono servizi strumentali all'attività delle Casse o sistemi di protezione riconosciuti dalla normativa dell'Unione (in seguito, le „Società partecipate“).

Tra queste società rilevano in particolare:

5.1 **Raiffeisen Südtirol IPS soc. coop.** (in seguito „RIPS“), società costituita nel 2019 della quale sono socie le 39 Casse Raiffeisen locali, la Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige s.p.a. e la società RK Leasing s.r.l.. RIPS svolge attività mutualistica, operando come Ente Gestore di un sistema di tutela istituzionale ai sensi dell'art. 113, par. 7, del Regolamento UE 575/2013. Questo sistema, istituito anche in attuazione di quanto previsto dall'art. 37 bis, comma 1bis, del T.U.B., svolge una funzione di monitoraggio sulla liquidità e solvibilità delle Casse associate, intervenendo con mezzi correttivi nel caso in cui emergano situazioni di anomalia dei soci.

5.2 **Raiffeisen Information Service s.c.r.l.** (in seguito „RIS“), della quale sono soci la Federazione, Cassa Centrale e le Casse Raiffeisen locali. RIS opera senza fini di lucro e presta, a beneficio e nell'interesse dei soci, servizi nel settore delle tecnologie informatiche e di comunicazione, nonché dell'elaborazione dei dati per imprese operanti nel settore finanziario e assicurativo. In particolare, RIS gestisce il sistema informatico delle banche, offre servizi di elaborazione dati e gestione datacenter, e svolge tra l'altro servizi di fornitura e manutenzione di hardware e software.



Instandhaltung von Hardware und Software.

5.3 Raiffeisen Versicherungsdienst GmbH SB (kurz „RVD“), der der Verband und die Landesbank angehören. Die Gesellschaft wirkt als Versicherungsagent im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 209/2005 und entsprechenden Durchführungsverordnungen; sie liefert Tätigkeiten der Beratung, Betreuung und Unterstützung der Raiffeisenkassen und anderer Banken im Vertrieb von Versicherungsprodukten und in der Schadensfallverwaltung sowie Tätigkeiten der außergerichtlichen Rechtsberatung im Unfallbereich.

5.4 RK Leasing GmbH (kurz „RK Leasing“) hat die Ausübung von Leasingtätigkeiten zum Gegenstand; Inhaber ihres Gesellschaftskapitals sind die lokalen Kassen.

5.3 Raiffeisen Servizi Assicurativi Srl SB (in seguito, „RVD“), della quale sono soci anche la Federazione e la Cassa Centrale. La società svolge attività di Agente di Assicurazione di cui al decreto legislativo n. 209/2005 e relativi regolamenti attuativi; attività di consulenza, assistenza e supporto delle Casse Raiffeisen e di altre Banche sulla distribuzione di prodotti assicurativi e sulla gestione dei sinistri; attività di consulenza legale stragiudiziale in materia infortunistica.

5.4 RK Leasing s.r.l. (in seguito „RK Leasing“) ha per oggetto l'esercizio della locazione finanziaria; il suo capitale sociale è detenuto dalle Casse locali.

II. Teil - Zweck, Gegenstand und Empfänger des Verhaltenskodex

1. Zweck des Verhaltenskodex

2015 hat der Verband, auch im Interesse der Kassen, ein Antitrust-Compliance-Programm eingeführt. Dieses sieht neben der Anwendung eines spezifischen Verhaltenskodex auch eine Reihe von Ausbildungen zu den wichtigsten Aspekten der Antitrust-Bestimmungen und die Ausarbeitung eines Betriebshandbuches für Führungskräfte bzw. die Subjekte vor, die innerhalb des Verbandes und der Kassen Funktionen innehaben, welche dem Risiko eines Verstoßes gegen genannte Bestimmungen ausgesetzt sind. Dabei handelt es sich meist um Entscheidungsfunktionen bei der Ausarbeitung der Geschäftsstrategien der jeweiligen Bank oder um Funktionen, welche die Kenntnis detaillierter Informationen über diese Strategien implizieren.

Das vorgenannte Programm wurde eingeführt, um das Risiko von Verstößen gegen die Antitrust-Bestimmungen einzudämmen, trotz der Überzeugung, dass die Tätigkeiten des Verbandes und der Mitgliedskassen zu jener Zeit, aber auch heute, mit diesen Bestimmungen vollkommen vereinbar sind, auch weil sie die Umsetzung spezifischer Gesetzesbestimmungen und Verordnungen für das genossenschaftliche Bankenwesen darstellen. Dies wurde auch in der Verwaltungsrechtsprechung, insbesondere vom Staatsrat, ausdrücklich betont.

II. Sezione seconda – finalità, oggetto e destinatari del Codice di condotta

1. Finalità del Codice di condotta

Nel 2015 la Federazione ha adottato, anche nell'interesse delle Casse, un Programma di Compliance Antitrust, articolato, oltre che nell'adozione di uno specifico Codice di condotta, in una serie di sessioni formative sui principali aspetti della normativa antitrust e nell'elaborazione di un Manuale operativo, destinati ai dirigenti o, comunque, ai soggetti che, nell'ambito della Federazione e delle Casse, svolgono funzioni potenzialmente "a rischio" di violazione della predetta normativa, vale a dire funzioni decisionali nell'elaborazione delle strategie commerciali della banca di appartenenza o che, comunque, implicano la conoscenza di dettagliate informazioni riguardo alle suddette strategie.

Il Programma in questione è stato adottato per prevenire ed eliminare i rischi di violazione della normativa antitrust, pur nella convinzione che le attività della Federazione e delle Casse associate fossero all'epoca, come lo sono attualmente, pienamente compatibili con la predetta normativa, anche perché costituiscono l'attuazione delle specifiche norme di legge e regolamentari che disciplinano il sistema di credito cooperativo, come peraltro espressamente evidenziato dalla giurisprudenza amministrativa, in particolare dal Consiglio di Stato.



Gerade wegen der Aufmerksamkeit, die seit jeher den Antitrust-Bestimmungen gewidmet wird, beabsichtigen der Verband und die anderen Gesellschaften des Raiffeisen IPS Verbundes, die Vorgaben von 2015 zu aktualisieren, um alle Komponenten des Systems noch intensiver für diese Bestimmungen zu sensibilisieren.

Vor diesem Hintergrund entsteht der vorliegende Verhaltenskodex (kurz „**Kodex**“), der den Kodex und das Betriebshandbuch von 2015 ersetzt. Sein Ziel ist es, sowohl für den Verband als auch für die einzelnen Kassen und/oder anderen Gesellschaften, die den Kodex einführen möchten, mögliche Risikobereiche zu ermitteln und die Verhaltensregeln, Kontrollmechanismen sowie Sanktionen bei Verstoß gegen dieselben festzulegen.

Der Kodex wird von den zuständigen Gesellschaftsorganen des Verbandes, der einzelnen Kassen und der einzelnen beteiligten Gesellschaften, die den Kodex einführen möchten, genehmigt und ist somit für das Personal des Verbandes und der einzelnen Körperschaften verbindlich.

2. Die potentiellen Risikobereiche

Der sog. Raiffeisen IPS Verbund setzt sich wie eingangs erwähnt aus verschiedenen Kassen zusammen, welche die Banktätigkeit gemäß den von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschriebenen Grundsätzen der Mitgliederförderung und der lokalen Verankerung ausüben. Sie lehnen sich für die Abwicklung der Dienste, die für die Banktätigkeit zweckdienlich sind, und der Bankdienste an den Verband und die Landesbank, da die lokalen Kassen diese Dienste nicht eigenständig durchführen können. Zu diesen Gesellschaften kommen noch andere Einrichtungen hinzu, organisiert als Gesellschaften oder als interne organisatorische Beiräte wirken, welche operative Tätigkeiten in banknahen Märkten bzw. Funktionen zur Sicherung des Systems oder organisatorische und strategische Funktionen zur Erreichung der genossenschaftlichen Zwecke durchführen (vgl. I. Teil). Diese strukturelle Gliederung hat zur Ermittlung folgender möglicher Risikobereiche geführt:

2.1. Informationsaustausch, d.h. das Risiko, dass die Dienste, die den Kassen vom Verband und/oder von den beteiligten Gesellschaften angeboten werden, wie zum Beispiel die informatischen Dienste des RIS und/oder die ergänzenden Dienste der Landesbank, den auch nur indirekten Austausch von sensiblen Informationen

Proprio per l'attenzione da sempre riservata alla normativa antitrust, la Federazione e le altre società del sistema Raiffeisen intendono aggiornare le disposizioni del 2015 per sensibilizzare ulteriormente tutte le componenti del sistema al rispetto di tale normativa.

In tale contesto si inserisce il presente Codice di Condotta (in seguito "**Codice**") - che aggiorna e sostituisce il Codice ed il Manuale Operativo adottati nel 2015 - il cui obiettivo è di individuare, sia per la Federazione che per le singole Casse e/o per le altre Società che intendano implementarlo, le potenziali aree di rischio, le regole di condotta, i meccanismi di controllo nonché le sanzioni in caso di violazione dello stesso.

Il Codice è approvato dai competenti organi societari della Federazione, delle singole Casse e delle singole Società partecipate che intenderanno implementarlo così da assumere valore vincolante sia per il personale della Federazione che delle singole entità aderenti.

2. Le aree di potenziale rischio

Il cd. sistema Raiffeisen è articolato, come detto in premessa, in una serie di Casse che svolgono l'attività bancaria secondo i principi del mutualismo e del localismo imposti dalla normativa di settore e che si servono della Federazione e della Cassa Centrale per lo svolgimento, rispettivamente, di servizi strumentali all'attività bancaria e di servizi bancari che le Casse locali non possono autonomamente svolgere. A queste società si aggiungono poi altre entità, sia stabilite in forma societaria che di comitati organizzativi interni che svolgono attività operative in mercati contigui a quello bancario, ovvero funzioni di protezione del sistema ovvero ancora funzioni organizzative e strategiche per il perseguimento degli scopi cooperativi (cfr. Sezione prima). Questa articolata struttura ha indotto all'individuazione delle seguenti ipotetiche aree di rischio:

2.1 Scambi informativi, i.e. il rischio che i servizi offerti dalla Federazione e/o dalle Società partecipate alle Casse, come ad esempio i servizi informatici offerti dal RIS e/o i servizi complementari offerti da Cassa Centrale, possano favorire scambi, sia pure indiretti, di informazioni sensibili tra le Casse (se, e nella



unter den Kassen fördern könnten (falls und soweit sie überhaupt in „Konkurrenz“ zueinander stehen).

2.2. Gesellschaftliche Ämter, d.h. das Risiko, dass die Ämterhäufung in Entscheidungs- oder Überwachungsorganen bzw. -ämtern der Kassen und in Entscheidungs- oder Überwachungsorganen bzw. -ämtern des Verbandes, der Landesbank und/oder der beteiligten Gesellschaften auch nur theoretisch den Austausch von sensiblen Informationen und/oder Formen der Absprache zwischen Konkurrenten (falls und soweit die Kassen überhaupt in „Konkurrenz“ zueinander stehen) indirekt fördern könnten.

2.3. „Missbräuchliche“ Praktiken, d.h. das Risiko, dass in einigen Märkten, an denen der Raiffeisen IPS Verbund insgesamt in recht bedeutendem Maße beteiligt ist (z.B. die lokalen Märkte der Einlagensammeltätigkeit, der Finanzierungen an Verbraucher und der produzierenden Familien und Kleinunternehmen⁵) Verhaltensweisen eingesetzt werden könnten, die abstrakt als „Missbrauch einer beherrschenden Stellung“ gemäß Art. 102 AEUV und/oder Art. 3 G. 287/90 eingestuft werden könnten.

Berücksichtigt, dass einige Gesellschaften des Raiffeisen IPS Verbundes am Markt tätig sind, während sich andere darauf beschränken, ihren Mitgliedern zweckdienliche Dienste für die Banktätigkeit anzubieten, sind einige Verhaltensregeln (angeführt in **Anlage A** zu diesem Kodex) nur für die am Markt tätigen Gesellschaften anwendbar; andere Verhaltensregeln (die in **Anlage B** zu diesem Kodex aufgelistet sind) sind hingegen für die Gesellschaften anwendbar, die nicht am Markt tätig sind.

3 Begriffsbestimmungen

Begriff	Begriffsbestimmung
Raiffeisenkasse oder lokale Raiffeisenkasse	Eine der Genossenschaftsbanken des Raiffeisensystems
Landesbank	Raiffeisen Landesbank Südtirol AG
Verband	Raiffeisenverband Südtirol Gen.

misura in cui, esse possano essere considerate “concorrenti” tra loro).

2.2 Cariche sociali, i.e. il rischio che il cumulo di cariche in organi/uffici decisionali o di sorveglianza delle Casse ed in organi/uffici decisionali o di sorveglianza della Federazione e/o della Cassa Centrale e/o delle Società partecipate possa, anche solo teoricamente, agevolare indirettamente scambi di informazioni sensibili e/o forme di coordinamento tra concorrenti (se, e nella misura in cui, le Casse possano essere considerate “concorrenti” tra loro).

2.3 Pratiche “abusive”, i.e. il rischio che in alcuni mercati, nei quali il sistema Raiffeisen detiene, nel complesso, una quota di mercato piuttosto significativa (ad esempio: i mercati locali della raccolta bancaria, degli impieghi alle famiglie consumatrici e degli impieghi alle famiglie produttrici e piccole imprese⁶), possano essere realizzate condotte astrattamente inquadrabili tra gli “abusi di posizione dominante” ex art. 102 TFUE e/o art. 3 l. 287/90.

Tenuto conto che alcune società del sistema Raiffeisen operano sul mercato, mentre altre si limitano ad offrire servizi strumentali all’attività bancaria a favore dei propri soci, alcune regole di condotta (elencate nell’**Allegato A** al presente Codice) saranno applicabili solo alle società operative sul mercato; altre regole di condotta (elencate nell’**Allegato B** al presente Codice) saranno invece applicabili alle società non operative sul mercato.

3 Definizioni

⁵ Siehe Wettbewerbs- und Marktschutzbehörde AGCM, Verfügung in Bezug auf die Gründung der Bankengruppe Raiffeisen, C12138 vom 23. Mai 2018.
⁶ V. AGCM, Provvedimento relativo alla costituzione del Gruppo bancario Raiffeisen, C12138 del 23 maggio 2018.



RIPS	Raiffeisen Südtirol IPS Gen.
RIS	Raiffeisen Information Service KonsGmbH
RVD	Raiffeisen Versicherungsdienst GmbH SB
Beteiligte Gesellschaft	Eine Gesellschaft, an der der Verband und/oder eine oder mehrere Kassen und/oder die Landesbank Beteiligungen halten, sprich die Gesellschaften RIPS, RIS und RVD
Beschäftigte	Beschäftigte, Führungskräfte, arbeitnehmerähnliche Mitarbeiter, freie Mitarbeiter, Studienpraktikanten und Praktikanten, die ein Praktikum außerhalb des Studiums belegen, sowie alle Subjekte, die aufgrund eines vertraglichen Verhältnisses auch nur befristet im Interesse einer Gesellschaft des Raiffeisensystems arbeiten
Gesellschaftsorgane	Das Verwaltungsorgan, der Überwachungsrat, die Prüfungsgesellschaft sowie jegliches Subjekt, das Vertretungs-, Entscheidungs- und/oder Kontrollbefugnisse in einer Gesellschaft des Raiffeisensystems innehat
Empfänger	Alle Personen, die im Interesse der Gesellschaften des Raiffeisensystems, welche diesen Verhaltenskodex anwenden, handeln, einschließlich der Gesellschaftsorgane und der Beschäftigten sowie der Berater, Lieferanten, Handelspartner, Agenten
Konkurrent	Jedes Unternehmen – oder jede Unternehmensvertretung –, das in den Märkten, in denen eine der Gesellschaften des Raiffeisensystems tätig ist, wirkt oder potenziell wirken könnte
Antitrust-Verantwortlicher	Die Einrichtung/das Büro oder eine andere Person, die innerhalb des Verbandes gewählt wird und für die Implementierung und fortlaufende Überwachung der Umsetzung dieses Verhaltenskodex und im Allgemeinen der Compliance mit den Antitrust-Bestimmungen verantwortlich ist Kontaktdaten: Raiffeisenverband Südtirol Genossenschaft Raiffeisenstraße 2 39100 Bozen
Programm der Antitrust-Compliance	Das Programm der Antitrust-Compliance, das vom Verband auch im Interesse anderer Gesellschaften des Raiffeisensystems zur Vorbeugung der Gefahr eines Verstoßes gegen die Antitrust-Bestimmungen angewandt wird. Das Programm der Antitrust-Compliance umfasst alle durchgeführten oder in Zukunft durchzuführenden Tätigkeiten, mit denen die Ziele des Programms umgesetzt werden sollen: die Risikoermittlung, die Ausbildung, die Ausarbeitung von internen verbindlichen Regeln und die Kontrolltätigkeiten, die dem Antitrust-Verantwortlichen zugeteilt werden
Wettbewerbs- und Marktbehörde (Autorità Garante della	Unabhängige Verwaltungsbehörde, die mit Gesetz Nr. 287 vom 10. Oktober 1990 betreffend „Normen zum Schutz des Wettbewerbs und des Marktes“ errichtet wurde. Ihre Aufgabe ist es beispielsweise, den Wettbewerbs- und Marktschutz zu



Concorrenza e del Mercato-AGCM)	gewährleisten, rechtswidrige Handelspraktiken gegenüber Verbrauchern und Kleinunternehmen zu bekämpfen, die Unternehmen vor irreführender und vergleichender Werbung zu schützen sowie darüber zu wachen, dass in Verträgen zwischen Betrieben und Verbrauchern keine benachteiligenden Klauseln enthalten sind, und den Missbrauch von wirtschaftlicher Abhängigkeit, der für den Wettbewerbs- und Marktschutz von Bedeutung ist, zu unterbinden
---------------------------------	---

Termine	Definizione
Cassa Raiffeisen o Cassa Raiffeisen locale	Una delle Banche di Credito Cooperativo del sistema Raiffeisen
Cassa Centrale	Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige s.p.a.
Federazione	La Federazione Cooperative Raiffeisen soc. coop.
RIPS	Raiffeisen Südtirol IPS soc. coop.
RIS	Raiffeisen Information Service s.c.r.l.
RVD	Raiffeisen Servizi Assicurativi Srl SB
Società partecipata	Una società nella quale la Federazione e/o una o più Casse e/o Cassa Centrale detengono partecipazioni, i.e.: le società RIPS, RIS e RVD
Dipendenti	Dipendenti, dirigenti, lavoratori parasubordinati, collaboratori esterni, tirocinanti curriculari ed extracurriculari, stagisti e tutti i soggetti che operano nell'interesse di una delle società del sistema Raiffeisen sulla base di un rapporto contrattuale, anche temporaneo
Organi sociali	Organo amministrativo, collegio sindacale, società di revisione, nonché qualsiasi soggetto che eserciti poteri di rappresentanza e/o decisionali e/o di controllo all'interno di una delle società del sistema Raiffeisen
Destinatari	Tutte le persone che operano nell'interesse delle società del sistema Raiffeisen che adottano il presente Codice di Condotta, inclusi Organi Sociali e Dipendenti, nonché consulenti, fornitori, partners commerciali, agenti
Concorrente	Ogni impresa, o rappresentante di impresa, che operi, o è potenzialmente in grado di operare, nei mercati in cui è attiva una delle società del sistema Raiffeisen
Responsabile Antitrust	La struttura/ufficio o altra persona – individuati all'interno della Federazione – responsabile dell'implementazione e del costante monitoraggio dell'attuazione del presente Codice di Condotta e, più in generale, della compliance con la normativa antitrust



	Contatto: Raiffeisenverband Südtirol Genossenschaft Via Raiffeisen 2 39100 Bolzano
Programma di Compliance Antitrust	Il Programma di Compliance Antitrust adottato dalla Federazione, anche nell'interesse di altre società del sistema Raiffeisen, finalizzato a prevenire rischi di violazione della normativa antitrust. Il Programma di Compliance comprende tutte le attività svolte, e che saranno svolte, per assicurare gli obiettivi con esso perseguiti, vale a dire: l'attività di individuazione dei rischi, di formazione, di elaborazione di regole interne vincolanti e di controllo affidate al Responsabile Antitrust
Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (AGCM)	Autorità amministrativa indipendente istituita con la legge n. 287 del 10 ottobre 1990, recante "Norme per la tutela della concorrenza e del mercato" avente i compiti, tra l'altro, di garantire la tutela della concorrenza e del mercato, di contrastare le pratiche commerciali scorrette nei confronti dei consumatori e delle microimprese, tutelare le imprese dalla pubblicità ingannevole e comparativa, nonché vigilare affinché nei rapporti contrattuali tra aziende e consumatori non vi siano clausole vessatorie, reprimere gli abusi di dipendenza economica che abbiano rilevanza per la tutela della concorrenza e del mercato

4 Empfänger und Modalitäten für die Umsetzung

- 4.1 Empfänger dieses Verhaltenskodex sind alle Personen, die im Interesse der Gesellschaft laut Definition im Par. 3, welche den Kodex anwendet, wirken.
- 4.2 Dieser Kodex wird von jeder Gesellschaft mit Beschluss des Verwaltungsrates übernommen und von der Gesellschaft umgesetzt, auch mit der Unterstützung des Antitrust-Verantwortlichen, je nach spezifischen Anforderungen der Gesellschaft und des Marktes, in dem sie tätig ist.
- 4.3 Jeder Empfänger ist verpflichtet, dem Antitrust-Verantwortlichen rechtzeitig – unter Wahrung des Grundsatzes der Schweigepflicht und Anonymität des Hinweisgebers – die Fälle zu melden, in denen seines Erachtens, eventuell auch in Bezug auf andere Empfänger, ein möglicher Verstoß gegen die Antitrust-Bestimmungen und/oder diesen Kodex vorliegt.
- 4.4 Erlangt der Antitrust-Verantwortliche auf irgendeine Weise Kenntnis einer konkreten Gefahr des Verstoßes gegen die Antitrust-Bestimmungen und/oder diesen Kodex, so leitet er die angemessenen Überprüfungen mit den betroffenen Strukturen ein und meldet

4 Destinatari e modalità di recepimento

- 4.1 I Destinatari del presente Codice di condotta sono tutte le persone che operano nell'interesse della società, come sopra definite al par. 3, nella quale esso viene adottato.
- 4.2 Il presente Codice è adottato da ciascuna società con delibera del Consiglio di Amministrazione e sarà applicato a cura della Società stessa, anche con il supporto del Responsabile Antitrust, in funzione delle specifiche esigenze della Società e del contesto di mercato in cui essa opera.
- 4.3 Ciascun Destinatario ha il dovere di segnalare tempestivamente al Responsabile Antitrust, dietro garanzia del rispetto dei principi di riservatezza e di anonimato del segnalante – i casi in cui ritenga sia stata posta in essere, eventualmente anche da parte di altri Destinatari, una possibile violazione della normativa antitrust e/o del presente Codice.
- 4.4 Il Responsabile Antitrust, nel caso in cui venga a conoscenza, in qualsiasi modo, di concreti rischi di violazione della normativa antitrust e/o del presente Codice, avvia le opportune verifiche con le strutture interessate e, se del caso, segnala, previa



gegebenenfalls – nach Benachrichtigung des jeweiligen Vorgesetzten – der Stelle, die für die Ermittlung und die Beanstandung des disziplinarischen Verstoßes und die Verhängung der entsprechenden Sanktionen zuständig ist, den Verstoß.

informativa al responsabile gerarchico della risorsa, tale violazione alla funzione competente per l'accertamento e la contestazione dell'illecito disciplinare e per l'irrogazione delle relative sanzioni.

III. Teil - Sanktionen und Überwachung

1. Sanktionen

- 1.1. Die Empfänger, die bewusst die Bestimmungen dieses Kodex verletzen, unterliegen einer Disziplinarstrafe, die gemäß den Bestimmungen des Arbeitnehmerstatuts und des Kollektivvertrages, der auf die verstößende Person zutrifft, festgelegt wird und je nach Schwere des Verstoßes von der mündlichen Abmahnung bis zur Entlassung aus wichtigem Grund nach entsprechender Beanstandung reichen kann.
- 1.2. Bei wiederholten Verstößen nimmt das disziplinarische Verhalten eine verhältnismäßig schwerere Bedeutung an.

2. Ahndungsverfahren

- 2.1 Die Entscheidungen bezüglich der Einleitung eines Disziplinarverfahrens und der Verhängung der Strafen stehen dem Verwaltungsrat auf Vorschlag der Direktion zu.
- 2.2 Der Beschluss wird unter Berücksichtigung des Berichtes über die Vorfälle, der von der Direktion verfasst wird, und nach Anhörung des Beschäftigten im Sinne des rechtlichen Gehörs, seines Rechtes auf Verteidigung und unter Beachtung der Bestimmungen des einschlägigen Kollektivvertrages und der entsprechenden Disziplinarvorschriften getroffen. Die Disziplinarverfahren gegenüber Beschäftigten werden durch die Bestimmungen von Artikel 7 des Gesetzes Nr. 300 vom 20. Mai 1970 geregelt. Die in Artikel 44 des N.A.K.V. für leitende Angestellte und Mitarbeiter der Berufsebenen der Genossenschaftsbanken vorgesehene Frist für die Verteidigung wird auf 10 Tage erhöht.
- 2.3 Bei der Bestimmung der Sanktion sind die Schwere, Dauer, Art und Natur des Verstoßes sowie der Schaden, der durch den Verstoß einer oder mehreren Gesellschaften des Raiffeisensystems bzw. der Marktkonkurrenz zugefügt werden könnte, zu berücksichtigen.

III. Sezione terza – sanzioni e monitoraggio

1 Sanzioni

- 1.1 I Destinatari che consapevolmente violino le disposizioni del presente Codice saranno passibili di una sanzione disciplinare determinata secondo le norme di cui allo statuto dei lavoratori e del Contratto Collettivo di lavoro applicabile al soggetto responsabile della violazione e che variano – a seconda della gravità della violazione – dal richiamo verbale al licenziamento per giusta causa previa contestazione.
- 1.2 In caso di violazioni reiterate, la condotta disciplinare assume proporzionalmente maggiore gravità.

2 Procedimento sanzionatorio

- 2.1 Le decisioni relative all'eventuale avvio di un procedimento disciplinare e all'eventuale irrogazione delle sanzioni sono di pertinenza del Cda su avviso del Direttore.
- 2.2 La delibera verrà adottata tenuto conto di una relazione illustrativa dei fatti redatta dal direttore e dopo aver sentito il dipendente nel rispetto del principio del contraddittorio, del suo diritto alla difesa e nel rispetto delle norme del contratto collettivo di lavoro applicabile e delle relative norme disciplinari. Per il procedimento disciplinare nei confronti dei lavoratori dipendenti si rinvia alle disposizioni dell'art. 7 della legge 20 maggio 1970, n. 300. Il termine a difesa, come previsto all'art. 44 del contratto collettivo nazionale di lavoro per i quadri direttivi e per il personale delle aree professionali delle banche di credito cooperativo, casse rurali ed artigiane viene elevato a 10 giorni.
- 2.3 Nella determinazione della sanzione, occorre tener conto della gravità e della durata della violazione, della natura e del tipo di violazione, nonché del danno che la violazione può arrecare a una o più delle società del sistema Raiffeisen, ovvero alla concorrenza nel mercato.



2.4 Folgende Disziplinarstrafen kommen gegenüber den Beschäftigten bei Verstoß gegen diesen Kodex in Frage, wie durch den im Betrieb ausgehängten Maßnahmenkatalog vorgesehen:

- a) mündlicher Verweis;
- b) schriftliche Rüge;
- c) Suspendierung vom Dienst und Verlust der Entlohnung für höchstens 10 Tage;
- d) Entlassung bei grober Nichterfüllung der vertraglichen Pflichten durch den Arbeitnehmer (aus gerechtfertigtem Grund);
- e) Entlassung wegen einer derart schwerwiegenden Verfehlung, dass nicht einmal eine provisorische Fortsetzung des Arbeitsverhältnisses mehr möglich ist (aus wichtigem Grund).

Die Disziplinarmaßnahmen richten sich nach der Schwere und Häufigkeit des Fehlverhaltens sowie nach dem Grad der Schuld, der unter Berücksichtigung der tatsächlichen Umstände beurteilt wird.

3 Compliance und Audit

3.1 Alle 24 Monate und auf jeden Fall jedes Mal, wenn dies besondere normative Entwicklungen und/oder der Markt erfordern, organisiert der Verband für das eigene Personal und/oder das Personal der Kassen und/oder der beteiligten Gesellschaften Weiterbildungskurse über das Wettbewerbsrecht im Bankenbereich.

3.2 Der Antitrust-Verantwortliche führt eine kurze Überprüfung in Bezug auf die Beachtung der Wettbewerbsschutzbestimmungen durch und teilt die Ergebnisse dem Direktor und dem Verwaltungsrat des Verbandes mit. Diese Organe ergreifen die erforderlichen Maßnahmen, um allfällige Verstöße gegen diesen Kodex zu erheben und/oder dessen Wirksamkeit zu steigern.

3.3 Der Antitrust-Verantwortliche des Verbandes ist befugt, Kontrollen über die Tätigkeiten einzelner Gesellschaften des Raiffeisensystems durchzuführen, auch durch periodische Anfragen um Information und interne Reports, um die tatsächliche und einheitliche Umsetzung dieses Kodex und der Grundsätze der Konformität mit den Antitrust-Bestimmungen zu gewährleisten.

4 Wirksamkeit

4.1 Dieser Verhaltenskodex ist eine verbindliche Dienstvorschrift und tritt in Kraft, sobald er im Einklang mit den anwendbaren arbeitsrechtlichen Bestimmungen mitgeteilt wird. Er wird an einem für alle Beschäftigten zugänglichen Ort ausgehängt

2.4 Le sanzioni disciplinari applicabili alle violazioni del presente Codice nei confronti dei lavoratori dipendenti sono le seguenti, come da codice disciplinare affisso in azienda:

- a) il rimprovero verbale;
- b) il biasimo scritto;
- c) la sospensione dal servizio e dal trattamento economico per un periodo non superiore a 10 giorni;
- d) il licenziamento per notevoli inadempimenti degli obblighi contrattuali del lavoratore (giustificato motivo);
- e) il licenziamento per mancanza così grave da non consentire la prosecuzione anche provvisoria del rapporto (giusta causa).

I provvedimenti disciplinari sono applicati in relazione alla gravità e frequenza delle mancanze ed al grado della colpa valutato tenendo conto delle circostanze di fatto.

3 Compliance e Audit

3.1 Ogni 24 mesi, e comunque ogni qualvolta richiesto da rilevanti evoluzioni normative e/o del contesto di mercato, la Federazione organizzerà dei corsi di aggiornamento sulle tematiche del diritto della concorrenza applicata al settore bancario a favore del proprio personale e/o delle Casse e/o delle Società partecipate.

3.2 Il Responsabile Antitrust effettua una sommaria verifica circa il rispetto della normativa a tutela della concorrenza i cui esiti verranno portati a conoscenza del Direttore e del Consiglio d'amministrazione della Federazione. Tali organi adotteranno le misure necessarie per accertare eventuali violazioni del presente Codice e/o per migliorarne l'efficacia.

3.3 Il Responsabile Antitrust della Federazione ha il potere di effettuare controlli sulle attività svolte da ciascuna società del sistema Raiffeisen, anche attraverso periodiche richieste di informazioni e di reportistica interna, al fine di assicurare l'effettiva ed omogenea attuazione del presente Codice e dei principi di conformità alla normativa antitrust.

4 Efficacia

4.1 Il presente Codice di condotta ha carattere di disposizione di servizio vincolante ed entrerà in vigore non appena comunicato in conformità alla disciplina lavoristica applicabile. Il presente Codice verrà esposto in un luogo



oder letzteren bzw. den Subjekten, denen gegenüber dieser Kodex gilt, auf angemessene Weise und im Einklang mit den Bestimmungen zum Schutz der Arbeitnehmer zugestellt.

accessibile a tutti i dipendenti o, in alternativa, adeguatamente notificato a questi ultimi ovvero ai soggetti nei confronti dei quali trova applicazione, in conformità con le applicabili norme poste a tutela dei lavoratori.

Anlagen:

- **Anlage A - Wichtigste Bestimmungen im Antitrust-Bereich und Normen des Kodex, die für die Kassen, die Landesbank und die Gesellschaften RVD und RK Leasing gelten**
- **Anlage B - Normen des Kodex, die für den Verband, die Landesbank, RIPS und RIS gelten**

Allegati:

- **Allegato A - principali disposizioni normative in materia antitrust e norme del Codice applicabili alle Casse, a Cassa Centrale e alle società RVD e RK Leasing**
- **Allegato B - le norme del Codice applicabili alla Federazione, Cassa Centrale, a RIPS e a RIS**